

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零零九年第二季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2009:

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Associação de Ciências Sociais de Macau	27/2/2008	30,000.00	資助出版《博彩社會學概論》之出版費用。 Apoio financeiro para custear as despesas com a publicação de um livro «Introdução à Sociedade de Apostas».
澳門學者同盟 União de Estudiosos de Macau	23/4/2008	50,000.00	資助出版《明清澳門的司法變遷》。 Apoio financeiro para as despesas com a publicação de um livro.
陳偉輝 Chan Wai Fai	2/7/2008	120,000.00	資助出版《澳門風情——水墨記憶》畫集及舉辦展覽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um álbum de pintura e com a realização de uma exposição.
澳門海傍、海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	16/7/2008	20,000.00	資助舉辦“恭祝華佗先師寶誕”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em «Celebração do Aniversário do Médico Chinês Huatuo».
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	30/7/2008	43,000,000.00	資助興建新圖書館大樓的部份經費（第2期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a construção de um novo bloco bibliotecário (apoio financeiro da 2.ª prestação).
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	30/7/2008	4,600,000.00	資助重建渡船街會址的部份經費（第1期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a reconstrução da sede situada na Rua da Barca (apoio financeiro da 1.ª prestação).
教業中學教育協進會 Associação de Apoio à Escola Secundária Kao Ip	30/7/2008	48,000,000.00	資助興建校舍的部份經費（第3及4期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a construção da Escola (apoio financeiro da 3.ª e 4.ª prestações).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	19/9/2008	2,430,000.00	資助拍攝《奧戈的故事》電影的部份經費（第2期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a elaboração de um filme (apoio financeiro da 2.ª prestação).
澳門感染控制學會 Associação de Controlo de Infecção de Macau	24/9/2008	1,000,000.00	資助舉辦“第四屆亞太區感染控制學會國際會議”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «4.ª Edição do Seminário Internacional das Associações de Controlo de Infecção na Zona Ásia Pacífico».
António Maria da Conceição Júnior	15/10/2008	30,000.00	資助舉辦“初始之光——江連浩攝影展”及出版攝影集的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de fotografias e com a publicação de um álbum de retratos.
澳門近代文學學會 Associação da Literatura Moderna de Macau	15/10/2008	30,000.00	資助出版《澳門文獻整理研究暨數字化論集》（上、下冊）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro «Estudo da Documentação Digital» (1.ª e 2.ª edição).
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	28/10/2008	500,000.00	資助裝修會址的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a remodelação da sede.
松風文化藝術協會 Associação Cultural e Arte de Chong Fong	5/11/2008	80,000.00	資助在北京舉辦“李德勝、蘇鑑良二人書畫作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição sobre as Obras de Caligrafia e Pintura do Desheng, Lei e do Jianliang, Su» em Pequim.
李福麟 Lei Foc Lon	26/11/2008	80,000.00	資助出版《澳門舊話》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro sobre «Macau, a antiga expressão».
澳門動漫文化產業協會 Macau Animation & Comic Culture Industrial Association	3/12/2008	80,000.00	資助舉辦“第一屆澳門國際動漫產業經貿論壇”暨“第一屆大中華動漫產業領導高峰會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «1.ª Sessão do Fórum Económico-Comercial sobre a Indústria Internacional de Animação em Macau» e da «1.ª Sessão da Cimeira sobre os Líderes da Indústria de Animação da China».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門印社 Macau Seal Association	10/12/2008	100,000.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸十周年車鵬飛、孫敏、張偉生、陸康書畫篆聯展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição colectiva de caligrafia e de pintura em celebração do 10.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria.
澳門保護遺棄動物協會 Associação de Protecção aos Animais Abandonados de Macau	10/12/2008	200,000.00	資助2009年日常會務的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento diário do ano 2009.
粵藝軒戲劇曲藝會	7/1/2009	8,000.00	資助舉辦“粵藝軒粵曲會知音”粵曲晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados do SIDA em Macau	7/1/2009	100,000.00	資助“彩虹愛滋諮詢熱線”辦公室的部份裝修費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de remodelação do escritório «Arco-Íris — Linha aberta sobre a SIDA».
葛多藝術會 Godot Art Association	21/1/2009	20,000.00	資助舉辦“國王正在澳門戲劇的商業價值中死去”話劇的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um teatro.
協和曲藝會	21/1/2009	8,000.00	資助舉辦“協和樂韻戲曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
台灣大專澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos Universitários de Taiwan	21/1/2009	10,000.00	資助舉辦“台灣大專澳門校友會就業輔導講座”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um «Seminário sobre Orientação de Emprego da Associação dos Antigos Alunos Universitários de Taiwan».
澳門百利曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Lei de Macau	21/1/2009	8,000.00	資助舉辦“百利笙歌樂韻八載情曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門心弦綜藝協會	21/1/2009	8,000.00	資助舉辦“珠光寶氣名曲匯聚”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de canções famosas.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳茂榮 Chan Mau Veng	22/1/2009	800,000.00	資助在澳門舉辦影視歌舞劇“白蓮花”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma orquestra em Macau.
澳門新聲舞動文娛協會	11/2/2009	8,000.00	資助舉辦“新聲樂韻，飛舞動人”歌舞昇平懷舊金曲晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門同樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tong Lok de Macau	11/2/2009	8,000.00	資助舉辦“粵韻會知音曲藝折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門南平聯誼會 Associação de Amizade de Nam Peng de Macau	11/2/2009	50,000.00	資助組團赴福建南平市參加“第四屆中國武夷山旅遊節暨第十一屆海峽西岸武夷國際投資洽談會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de deslocação para a cidade Nanping da Província Fujian a fim de participar numa palestra.
澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau	11/2/2009	40,000.00	資助舉辦“粵韻懷舊金曲音樂會”、“慶祝國慶六十周年音樂會”及“慶回歸聖誕音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de «Concerto de Canções Antigas e Famosas», de «Concerto em Celebração do 60.º Aniversário do Dia Nacional da China» e de «Concerto de Natal em Celebração do Retorno de Macau à Pátria».
澳門翠研文化音樂協會	18/2/2009	8,000.00	資助舉辦“關懷長者顯愛心”金曲夜的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門競新書畫學會 Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau	18/2/2009	30,000.00	資助舉辦澳門競新書畫學會會員作品展、蘇惠琮之〈躲懶時光〉意形水墨畫展及何來成書法展的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição das Obras dos Membros da Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau, da Exposição de Pintura com Tinta-Chinesa da Huiqing, Su e de Caligrafia do Laicheng, He».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門崇新同學會 Associação dos Antigos Alunos da Escola Sung San de Macau	25/2/2009	8,000.00	資助舉辦“好歌Encore 60年音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.
華廈曲藝苑 Associação da Música Chinesa Wa Ha	25/2/2009	8,000.00	資助舉辦“粵劇折子戲曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
祥發曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Fat	25/2/2009	8,000.00	資助舉辦“粵劇折子戲曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
濠江流行音樂學會 Associação de Música Popular de Hou Kong	25/2/2009	8,000.00	資助舉辦“金曲迴響濠江情”音樂會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.
星月笙輝曲藝軒 Associação da Música Chinesa Seng Ut Sang Fai	25/2/2009	8,000.00	資助舉辦“粵劇折子戲曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門濠聲曲藝會	25/2/2009	8,000.00	資助舉辦“十載回歸賀昇平粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門地理測繪學會 Associação de Geografia e Topo-Cartografia de Macau	25/2/2009	60,000.00	資助開辦“ <i>InRoads & MicroStation</i> 測量模型基礎課程”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do Curso fundamental « <i>InRoads & MicroStation</i> ».
澳門青年曲藝團 Associação de Cultura Musical dos Jovens de Macau	25/2/2009	8,000.00	資助舉辦“樂韻笙歌賀端陽”曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門濤星曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Seng de Macau	25/2/2009	8,000.00	資助舉辦“濤星曲藝會知音”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
歌韻樂苑	25/2/2009	8,000.00	資助舉辦“歌韻樂滿城會知音晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
添發曲藝社 Associação Ópera Chinesa Tim Fat	25/2/2009	8,000.00	資助舉辦“粵韻傳誼四載情”敬老晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門周剛藝苑 Macau Campo das Belas-Artes Chau Kong	25/2/2009	8,000.00	資助舉辦“開心歡樂粵曲聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
新聲曲藝社 Associação de Ópera San Seng	25/2/2009	8,000.00	資助舉辦“新聲樂韻四十周年大慶”曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門悠揚戲劇曲藝會	25/2/2009	8,000.00	資助舉辦“金蓮盛開十載樂昇平粵劇曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門法學協進會 Associação de Promoção Jurídica de Macau	4/3/2009	60,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	4/3/2009	100,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門廣告學會 Associação de Publicidade	4/3/2009	30,000.00	資助舉辦2009年全年活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades e de funcionamento do ano 2009.
	4/3/2009	20,000.00	資助舉辦“澳門回歸10周年——大型旅遊景區推廣策略專題巡迴演講”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um discurso temático sobre «As Estratégias de Promoção das Grandes Atracções Turísticas em celebração do 10.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria».
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	4/3/2009	120,000.00	資助舉辦2009年年度活動及購買樂器的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009 e de aquisição de instrumentos musicais.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	4/3/2009	10,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude Lazarus	4/3/2009	50,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
陸康 Lok Hong	4/3/2009	20,000.00	資助於2009年出版四期《印緣》的部份經費（第1期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de uma revista de quatro edições em 2009 (apoio financeiro da 1.ª prestação).
婆仔屋藝術空間 Espaço de Arte de Albergue	4/3/2009	150,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
中山大學行政學系澳門同學會 Associação dos Estudantes de Macau da Faculdade de Administração Pública da Universidade Zhongshan	4/3/2009	50,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
足跡 Cai Fora	4/3/2009	30,000.00	資助2009年全年活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades e de funcionamento do ano 2009.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	4/3/2009	350,000.00	資助舉辦北帝聖誕賀誕活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em celebração do Aniversário do Deus Chinês Beidi.
羅奕龍 Lo Iek Long	4/3/2009	12,000.00	資助赴荷蘭參加高級支氣管鏡學習班的來回機票及酒店住宿費用。 Apoio financeiro para custear as despesas de passagens aéreas e de alojamento para participação num curso de estudo superior em broncospia na Holanda.
澳門廣播電視股份有限公司 TDM — Teledifusão de Macau, S.A.	4/3/2009	100,000.00	資助舉辦“第12屆粵港澳普通話大賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «12.ª Edição do Concurso de Mandarim de Cantão, Hong Kong e Macau».
澳門筠怡曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan I de Macau	4/3/2009	8,000.00	資助舉辦“懷舊金曲夜粵語流行曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto de canções chinesas antigas, famosas e populares.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência Quatro Pagodes de Coloane	4/3/2009	40,000.00	資助舉辦“譚公仙聖寶誕公演粵劇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
勝利文娛康樂會 Grupo Desportivo e Recreativo Seng Lei	4/3/2009	8,000.00	資助舉辦兩場“粵曲聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois espectáculos de ópera chinesa.
澳門緬華互助會 Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	4/3/2009	200,000.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸祖國十周年、第五屆世界緬華同僑聯誼大會暨第十四屆澳門緬華潑水節系列活動”及“慶祝中華人民共和國成立六十周年、澳門回歸祖國十周年暨該會成立三十八周年”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades e uma actividade em celebração do 60.º Aniversário do Estabelecimento da República Popular da China, 10.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria e 38.º Aniversário do Estabelecimento da Associação.
風華曲藝社 Associação Musical Fong Wa	4/3/2009	8,000.00	資助舉辦“五一勞動曲藝聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
永泉曲藝會	4/3/2009	8,000.00	資助舉辦“曲韻悠揚慶端陽聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
火鳳凰文化藝術協會 Flaming Phoenix Culture & Arts Association	4/3/2009	8,000.00	資助舉辦“月滿濠江慶團圓之曲藝折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
中國書畫研創學會 (澳門) Associação para Investigação e Inovação da Caligrafia e Pinturas Chinesas (Macau)	4/3/2009	20,000.00	資助舉辦“和諧共融”會員作品展的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição das obras dos membros da Associação com o tema sobre «Concórdia e Harmonia».
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	4/3/2009	400,000.00	資助舉辦“澳門足球日”及“第九屆回歸盃國際元老足球邀請賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade e um jogo sobre futebol.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Associação do Pessoal Auxiliar de Serviços de Saúde de Macau	18/3/2009	20,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	18/3/2009	30,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門動物福利會 Macau Animal Welfare Association	18/3/2009	50,000.00	資助2009年全年活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades e de funcionamento do ano 2009.
澳門公務專業人員協會 Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	18/3/2009	200,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	18/3/2009	110,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	18/3/2009	400,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門鏡湖護理學院暨鏡湖護士助產學校校友會 Alumni Association of Kiang Wu Nursing College of Macau and the Hospital Kiang Wu Nursing and Midwifery School of Macau	18/3/2009	30,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門診療技術員協會 Associação de Técnicos de Diagnóstico e Terapêutica de Macau	18/3/2009	200,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
華人心理分析聯合會 Federação de Análise Psicológica Chinesa	18/3/2009	50,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
世界華商組織聯盟 Organização da União Mundial dos Empresários Chineses	18/3/2009	450,000.00	資助2009年度部份會務經費。 Apoio financeiro para custear parte das despesas de funcionamento diário do ano 2009.
松風文化藝術協會 Associação Cultural e Arte de Chong Fong	18/3/2009	30,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	18/3/2009	500,000.00	資助“瘋堂10號創意園”2009年營運及活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades e de funcionamento do ano 2009.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中華青年友誼文化協會 Associação para a Amizade e Cultura Chinesa da Juventude de Macau	18/3/2009	25,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	18/3/2009	400,000.00	資助2009年度的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	18/3/2009	100,000.00	資助出版《從人到仁的召喚》紀念文集和《萌——學生優秀作品集》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um álbum literal comemorativo e um álbum de obras destacadas de alunos Meng.
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Lotus» de Macau	18/3/2009	8,000.00	資助舉辦“蓮花曲藝敬老會知音粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門新聞工作者協會 Associação dos Trabalhadores da Imprensa de Macau	18/3/2009	500,000.00	資助舉辦“第十一屆兩岸暨港澳四地新聞研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «11.ª Edição do Seminário sobre a Imprensa de Quatro Lugares dos Dois Lados do Estreito de Taiwan».
廖國敏 Lio Kuok Man	18/3/2009	30,000.00	資助舉辦“寇蒂斯音樂學院室內樂”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma «Orquestra do Instituto Músico Curtis».
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	18/3/2009	10,000.00	資助舉辦“娘媽寶誕敬老聯歡日”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma festa de confraternização em celebração do Aniversário da Deusa Chinesa Niangma.
澳門曲藝家協會	18/3/2009	8,000.00	資助舉辦“粵韻今宵再滙濠江”大型文藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa de grande envergadura.
恩平同鄉聯誼曲藝會	18/3/2009	8,000.00	資助舉辦“濠江之韻粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	18/3/2009	8,000.00	資助舉辦“仲夏金曲傳情夜”曲藝晚會的部分經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門全人教育促進會 Macau Whole Person Education Promotion Association	18/3/2009	400,000.00	資助開展“培訓ICAN推動大使促進和諧快樂社會計劃”的部分經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um plano de actividades.
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musi- cal «San Meng Seng» de Macau	18/3/2009	8,000.00	資助舉辦“新鳴粵劇星星聲2009粵劇粵曲晚會”的部分經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
東南學校 Escola Tong Nam	18/3/2009	10,000.00	資助出版《喜見學生活躍活學——東南學校中英雙語教改總結》的部分經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro «Prazer em Observar uma Vida Activa dos Estudantes — Resumo da Reforma Educacional da Escola Tong Nam em Versão Chinesa e Inglesa».
澳門彩墨畫研究院 Macau Aquarene Institute	18/3/2009	20,000.00	資助舉辦“濠情十載”畫展的部分經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de pintura.
澳門佳韻曲藝會	18/3/2009	8,000.00	資助舉辦“十載回歸送暖會知音粵曲、折子戲晚會”的部分經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門綠葉之友曲藝會 Associação da Arte de Cantar Amigos Folha Verde	18/3/2009	8,000.00	資助舉辦“濠情粵韻會良朋”折子戲曲藝敬老晚會的部分經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Morado- res do Bairro de San Kio	18/3/2009	20,000.00	資助舉辦“蓮溪亭畔會知音”曲藝文娛活動的部分經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	18/3/2009	450,000.00	資助舉辦慶祝澳門回歸十周年系列活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades em celebração do 10.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria.
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	24/3/2009	2,000,000.00	資助舉辦“慶祝澳門特別行政區成立十周年——‘龍賀濠江’海內外青年大型交流活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade de intercâmbio juvenil no país e no estrangeiro de grande envergadura em celebração do 10.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM.
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	25/3/2009	50,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
聖類斯公撒格之家 Lar São Luis Gonzaga	25/3/2009	230,900.00	資助購買一輛9座位車的經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a aquisição de um carro com 9 lugares.
中國文化常識達標工程澳門特區工作委員會 Comissão de Trabalho do Projecto de Promoção dos Níveis do Conhecimento da Cultura da China da RAEM	25/3/2009	200,000.00	資助舉辦“中國文化常識達標工程”2009年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de actividades do ano 2009 — «Projecto de Promoção dos Níveis do Conhecimento da Cultura da China».
澳門華夏文化藝術學會 Associação de Arte e Cultura «Wa Ha» de Macau	25/3/2009	25,000.00	資助舉辦“澳門情懷——華夏文化藝術作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição de Obras de Arte e Cultura Wa Ha — O Sentimento de Macau».
化地瑪聖母女子學校家校合作會	25/3/2009	4,000.00	資助舉辦會慶聯歡活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma festa de confraternização em celebração do estabelecimento da sua associação.
澳門道樂團 Associação de Orquestra Tauista de Macau	25/3/2009	20,000.00	資助舉辦“澳浙道韻賀雙慶”或“澳晉道韻賀雙慶”道教音樂會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma Orquestra Tauista.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門高等校際學院 Instituto Inter-Universitário de Macau	25/3/2009	100,000.00	資助舉辦“2009 Forum on Higher Education International Cooperation and Innovation”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «2009 Forum on Higher Education International Cooperation and Innovation».
幾內亞比紹本土人及友人聯合會 Associação dos Guineenses, Naturais e Amigos da Guiné-Bissau	25/3/2009	10,000.00	資助舉辦2009年度計劃及於2009至2010年開展三項計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009 e de realização de três projectos de 2009 a 2010.
澳門註冊會計師公會 Associação de Contabilistas Registados de Macau	25/3/2009	80,000.00	資助舉辦慶祝該會成立十周年系列活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades em celebração do 10.º Aniversário do Estabelecimento da Associação.
「樂生活」音樂推廣協會 Associação para Promoção e Divulgação da Música da «Música da Vida»	25/3/2009	10,000.00	資助舉辦“懷舊到‘今’曲”Live音樂會及“we’re On Stage! 音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois concertos de música chinesa.
José Luis da Rosa Estorninho	1/4/2009	20,000.00	資助舉辦“Comemoração do 35.º Aniversário do 25 de Abril, em Macau, 1974-2009”的本地藝術家作品聯展的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição colectiva de artistas locais no âmbito do programa da «Comemoração do 35.º Aniversário do dia 25 de Abril, em Macau, 1974-2009».
Associação de Educação Permanente de Macau	1/4/2009	30,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門古箏學會 Associação GuZheng de Macao	1/4/2009	20,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門青年研究協會 Associação de Pesquisa sobre Juventude de Macau	1/4/2009	20,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digital de Macau	1/4/2009	100,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sün Tou Tong de Macau	1/4/2009	10,000.00	資助屬下社區服務中心舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009 do Centro de Serviço Comunitário subordinado.
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	1/4/2009	20,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門文化藝術學會 Associação de Cultura e Arte Macau	1/4/2009	40,000.00	資助舉辦“第十二屆新春陶瓷書畫文玩展”及“第十二屆澳門文化藝術學會會員藝術作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas exposições de cultura e arte.
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	1/4/2009	8,000.00	資助舉辦“懷舊金曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門黑鷹文娛體育會 Clube Desportivo e Recreativo Hac Yeng de Macau	1/4/2009	8,000.00	資助舉辦“弘歌寄意憶良師”粵曲晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門錦帆戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Kam Fan de Macau	1/4/2009	8,000.00	資助舉辦“笙歌樂韻曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門國粹曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Kuok Soi de Macau	1/4/2009	8,000.00	資助舉辦“仲夏會知音曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門國際婦女會 Clube Internacional de Senhoras de Macau	1/4/2009	10,000.00	資助舉辦“澳門國際婦女會慈善晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um sarau de beneficência do Clube Internacional de Senhoras de Macau.
荷花香曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Flor de Lótus Aromatico	1/4/2009	8,000.00	資助舉辦“銀塘吐艷荷花香曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門新韻粵劇曲藝研習社	1/4/2009	8,000.00	資助舉辦“迎雙慶金曲夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	8/4/2009	50,000.00	資助舉辦2009年度活動及購買樂器的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009 e de aquisição de equipamentos musicais.
澳門惠然雅集藝苑 Associação de Ópera Chinesa Vai In Nga Chap de Macau	8/4/2009	8,000.00	資助舉辦“惠然雅集粵韻賀昇平粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	8/4/2009	500,000.00	資助舉辦2009年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門愛護動物協會 Anima — Sociedade Protectora dos Animais de Macau	8/4/2009	1,000,000.00	資助2009年度運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento do ano 2009.
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	8/4/2009	900,000.00	增加資助購置會址的部份經費。 Apoio financeiro adicional para custear parcialmente as despesas de aquisição da sua sede.
澳門發展策略研究中心 Centro de Pesquisa Estratégica para o De- senvolvimento de Macau	8/4/2009	2,800,000.00	資助2009年度研究活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades de investigação e de funcionamento do ano 2009.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	8/4/2009	10,000,000.00	資助2009年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	8/4/2009	13,000,000.00	資助該會及其屬會2009年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009 da Federação das Associações dos Operários de Macau e das Associações subordinadas.
	8/4/2009	6,000,000.00	資助屬下“青年驛站”2009年營運及服務的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento e de prestação de serviços do ano 2009 de uma Associação subordinada.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	8/4/2009	1,500,000.00	資助舉辦“一國兩制添飛翼·澳門十年展鵬程”——京澳百名書法家揮毫《澳門基本法》書法展及慶祝周年活動文藝晚會的經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização de uma exposição de caligrafia e uma festa com espectáculo.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	8/4/2009	15,000,000.00	資助舉辦2009年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	8/4/2009	50,000,000.00	資助舉辦2009年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門女企業家商會 Associação de Empresárias de Macau	8/4/2009	1,350,000.00	資助舉辦“愛在澳門——第二屆兩岸四地世紀婚禮 2009”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade sobre «Amor em Macau — 2.ª Edição da Cerimónia de Casamentos de Quatros Lugares de Dois Lados do Estreito de Taiwan 2009».
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	8/4/2009	4,000,000.00	資助舉辦2009年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門土生協會 Associação dos Macaenses	8/4/2009	1,500,000.00	資助舉辦2009年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門粵劇曲藝總會 Associação Geral de Ópera Chinesa e Arte Musical de Macau	8/4/2009	1,000,000.00	資助舉辦2009年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	8/4/2009	5,000,000.00	資助舉辦2009年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	8/4/2009	5,000,000.00	資助該會及屬下蒼青中心2009年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009 da Associação de Estudantes Chong Wa de Macau e de um Centro subordinado.
國際中醫藥學會 Associação Internacional de Medicina Chinesa	8/4/2009	2,000,000.00	資助舉辦2009年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
母親會 Obra das Mães	8/4/2009	5,000,000.00	資助2009年營運和慈善活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento e das actividades caritativas do ano 2009.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	8/4/2009	2,200,000.00	資助舉辦2009年年度活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades e de funcionamento do ano 2009.
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanents Pós-Laboral	8/4/2009	4,000,000.00	資助2009/2010年度營運的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento do ano lectivo 2009/2010.
Associação dos Controladores de Tráfego Aéreo de Macau	8/4/2009	10,000.00	資助赴克羅地亞杜布羅夫尼克參加“第48屆 IFATCA年會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação à Croácia para participação na «48.ª Edição da Conferência Anual de IFATCA».
路環信義福利會 Associação de Beneficência dos Son I de Coloane	8/4/2009	40,000.00	資助舉辦“光輝路環四月八”會景巡遊活動、盆 菜聚鄉情及文藝表演的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade itinerária, um banquete e um espectáculo.
魔術之都魔術師協會 (澳門) Cidade de Magia Associação dos Mágicos (Macau)	8/4/2009	10,000.00	資助舉辦“第一屆全澳學生魔術公開賽暨慈善魔 術匯演”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «1.º Concurso Aberto de Magia para os Alunos de Macau e um Espectáculo de Magia».
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	8/4/2009	30,000.00	資助舉辦“優秀義工海外服務體驗計劃”及“國 際義工慶祝日”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um programa sobre serviço ultramarino de voluntários destacados e de uma actividade em celebração do Dia Internacional de Voluntários.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	8/4/2009	20,000.00	資助舉辦“2009澳門第八屆24式太極拳，32式太 極劍，蓮花太極扇團體聯歡賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «8.º Concurso sobre KungFu e Taiji».
澳門偉聲藝苑	8/4/2009	8,000.00	資助舉辦“偉聲名曲滙濠江”粵劇曲藝晚會的部 份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
騰得會	15/4/2009	100,000.00	資助舉辦“慶祝澳門特區成立十周年活動之青年街舞動全城”澳門區選拔賽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em «Celebração do 10.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM — Prova de Selecção em Macau sobre a Dança Hip Hop».
戒煙保健會 Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde	15/4/2009	50,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário do Bairro da Areia Preta	15/4/2009	8,000.00	資助舉辦“林錦屏師生友好粵曲晚會——粵韻會濠江”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	15/4/2009	40,000.00	資助赴北京四所特殊教育學校作交流活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Pequim para participação numa actividade de intercâmbio com quatro escolas para ensino especial.
Associação de Juventude de Macau	15/4/2009	10,000.00	資助舉辦“人一世，畫一世”系列活動——2009澳門青少年學生世遺寫生營的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades — Acampamento de Pintura do Património Cultural de Macau de Juventude 2009.
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	16/4/2009	1,000,000.00	資助在澳門及北京舉辦澳門美術界作品展的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma «Exposição de Obras de Belas-Artes em Macau e Pequim».
澳門迷你車迷會 Clube de Fans do «Mini»	16/4/2009	1,200,000.00	資助舉辦“迷你10 Fun歡樂日”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade sobre «Dia de 10 Fun do Mini».
澳門體育電子競技協會 Associação do Desporto dos E-Jogos de Macau	16/4/2009	850,000.00	資助舉辦“五·四青年歡樂嘉年華”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Festival de 4 de Maio, Dia da Juventude».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門鮮魚行總會 Associação dos Comerciantes de Peixe Fresco de Macau	16/4/2009	1,500,000.00	資助舉辦“龍騰醉步耀濠江”大型慶祝活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade de grande envergadura sobre «Dragões saltitantes com passos bêbados passam por Macau».
騰得會	16/4/2009	1,300,000.00	資助舉辦“慶祝五四青年節活動之青年街舞動全城活動——亞太區街舞精英匯演”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade sobre «Dança Juvenil por toda a cidade, em celebração de 4 de Maio, Dia da Juventude — Festival de danças de ruas da Ásia-Pacífico».
中華出版社澳門月刊	16/4/2009	1,000,000.00	資助舉辦“慶祝國慶60周年、澳門回歸10周年暨《澳門月刊》創刊16周年”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de actividades em «Celebração do 60.º Aniversário do Estabelecimento da República Popular da China, 10.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria e 16.º Aniversário de fundação da Revista Mensal de Macau».
澳門古物古蹟協會 Associação de Antiguidade e Vestígio de Macau	22/4/2009	20,000.00	資助舉辦2009年度活動及日常會務運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento diário e das actividades do ano 2009.
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	22/4/2009	300,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門醫務界聯合總會 Federação de Médico e Saúde de Macau	22/4/2009	200,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門職工民心協進會	22/4/2009	40,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門註冊會計師公會 Associação de Contabilistas Registados de Macau	22/4/2009	80,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
大三巴哪咤廟值理會 Associação do Templo Na Cha	22/4/2009	40,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	22/4/2009	100,000.00	資助開展 “Burnout and Work Stress among Nurses in Macau” 研究計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um projecto de investigação sobre «Burnout and Work Stress among Nurses in Macau».
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	22/4/2009	30,000.00	資助舉辦 “慶祝中華人民共和國成立六十周年、澳門特別行政區回歸十周年暨恭賀三十三天哪咤太子寶誕巡遊大典” 的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em celebração do 60.º Aniversário de Estabelecimento da República Popular da China, 10.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria e Aniversário da Calçada das Verdades.
Associação Musical Tuna Macaense	22/4/2009	20,000.00	資助舉辦唱片發行儀式的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma cerimónia da edição de um disco.
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau	29/4/2009	30,000.00	資助舉辦2009年度活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades e de funcionamento do ano 2009.
澳門東北區坊眾聯誼會 Associação de Amizade dos Moradores da Zona de Nordeste de Macau	29/4/2009	500,000.00	資助開展 “社區睦鄰互助隊” 的營運及相關服務的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento de um agrupamento de ajuda mútua na comunidade.
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	29/4/2009	500,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門教師志願者協會 Associação dos Voluntários Professores de Macau	29/4/2009	10,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
何揚晴 Ho Ieong Cheng	29/4/2009	20,000.00	資助赴美國修讀國際音樂夏令學院訓練課程的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as propinas para a frequência de um curso de Verão de música no Instituto nos E.U.A.
紅葉動漫同人會	29/4/2009	100,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
華僑報 Jornal Va Kio	29/4/2009	10,000.00	資助舉辦“第三十屆兒童節慶祝活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em celebração da «30.ª Edição do Dia da Criança».
Associação de Bridge de Macau	29/4/2009	100,000.00	資助舉辦“第46屆太亞橋牌聯會錦標賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «46.º Campeonato de Bridge».
澳贛台青年交流協會 Associação de Intercâmbio entre Jovens de Macau, Jiang Xi e Taiwan	29/4/2009	20,000.00	資助舉辦“兩岸三地·新形勢·新思路座談會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um colóquio sobre «Três Lugares dos Dois Lados do Estreito de Taiwan · Nova Situação · Novo Sentimento».
澳門力行社 Lek Hang Clube de Macau	29/4/2009	80,000.00	資助舉辦“五·四”青年節系列活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades do «Festival de 4 de Maio, Dia da Juventude».
澳門社會進步協會 Associação de Progresso Social de Macau	29/4/2009	22,000.00	資助赴上海參加“一國兩制”澳門模式學術研討會的部份經費。 Apoio financeiro para custear totalmente as despesas com a deslocação a Shanghai para participação num seminário académico sobre «Um País, Dois Sistemas».
澳門收藏家協會 Macau Collector Association	29/4/2009	30,000.00	資助舉辦“2009年古代鼻煙壺、書畫及陶瓷文物展覽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de objectos de antiguidade, caligrafia e pintura.
菜農子弟學校 Escola da Associação para Filhos e Irmãos dos Agricultores	29/4/2009	10,000.00	資助出版《浪人之歌》長篇小說的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um romance.
Associação de Amadores de Astronomia de Macau	6/5/2009	60,000.00	資助組織6人赴安徽省觀測日全蝕及舉辦國際天文年系列活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação à Província Anhui para participação numa actividade de observação do eclipse do Sol total e com a realização de uma série de actividades para o Ano de Astronomia Internacional.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門八和會館曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Vo Vui Kun de Macau	6/5/2009	8,000.00	資助舉辦“省港澳八和子弟曲藝賀昇平大型粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	6/5/2009	10,000.00	資助舉辦“無毒青春”系列活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades sobre «Juventude sem Drogas».
澳門創新發明協會 Macao Innovation and Invention Association	13/5/2009	50,000.00	資助舉辦2009年年度活動計劃及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades e de funcionamento do ano 2009.
澳門華星流行音樂協會 Associação de Música Popular Wa Seng de Macau	13/5/2009	8,000.00	資助舉辦“家傳戶曉、勁歌金曲”音樂會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	13/5/2009	30,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門警務人員協會 Associação de Agentes Policiais de Macau	13/5/2009	60,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門少兒藝術團 Macau Children Arts Troupe	13/5/2009	50,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	13/5/2009	450,000.00	資助2009年度會務發展及屬下“飛鷹培訓基地”培訓活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento do ano 2009 da Associação e das actividades de formação de Base de Formação das Águias Voadoras subordinado.
澳門臺灣大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Taiwan em Macau	13/5/2009	10,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門濤麗詩曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Lai Si de Macau	13/5/2009	8,000.00	資助舉辦“花地瑪友好濃情粵語流行曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de música popular.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	13/5/2009	250,000.00	資助舉辦“內地高校澳生雙慶活動計劃”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um programa de actividades em «Celebração do 60.º Aniversário da República Popular da China e do 10.º Aniversário da RAEM pelos Estudantes da RAEM nas Instituições de Ensino Superior da China Interior».
金蓮花戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Lótus Doirados de Macau	13/5/2009	8,000.00	資助舉辦“金蓮花開龍門陣”曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	13/5/2009	250,000.00	資助舉辦“第十屆澳門葡文學校語言進修班”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «10.º Programa de Aperfeiçoamento Linguístico da Escola Portuguesa de Macau».
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	13/5/2009	400,000.00	資助舉辦民眾歡樂慶“五·一”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em celebração do «Primeiro de Maio».
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	13/5/2009	20,000.00	資助舉辦“兒童節大型舞台魔術專長表演”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de magia do Dia da Criança.
澳門仙樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Lok de Macau	13/5/2009	8,000.00	資助舉辦“仙樂曲藝敬老會知音粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門中藥研究會 Associação dos Profissionais da Farmacopeia Tradicional Chinesa de Macau	13/5/2009	50,000.00	資助舉辦“2010年版《中國藥典》研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um seminário sobre farmacopeia tradicional chinesa.
澳門巴西之家協會 Associação Casa do Brasil em Macau	20/5/2009	10,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	20/5/2009	100,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau	20/5/2009	300,000.00	資助開展“澳門在貨運物流與鄰近地區的交通網絡在新形勢下的發展研究”項目的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Projecto de Investigação do Desenvolvimento da Frete e Logístico de Macau e as Áreas Adjacentes da Rede de Transportes de acordo com a Nova Situação».
澳門公共行政管理學會 Associação dos Licenciados em Administração Pública	20/5/2009	130,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門國際志願工作者協會 Associação Internacional de Voluntários de Macau	20/5/2009	20,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
基遜同鄉聯誼會 Associação dos Quezonianos de Macau	20/5/2009	8,000.00	資助舉辦“第七屆San Isidro Pahiyas and Mayflower Festival”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de «7 th San Isidro Pahiyas and Mayflower Festival».
五邑鄉親同盟會	20/5/2009	30,000.00	資助舉辦敬老活動的經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização de actividades sobre o respeito aos anciãos.
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	20/5/2009	500,000.00	資助舉辦“2009年道教文化周暨慶祝建國六十周年及澳門回歸祖國十周年祈福典禮”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em «Celebração da Semana Cultural de Tauista em 2009, do 60.º Aniversário da República Popular da China e do 10.º Aniversário do Retorno da RAEM à Pátria».
澳門中山同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chong San de Macau	20/5/2009	350,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立60周年暨特區政府成立10周年”文藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um banquete em «Celebração do 60.º Aniversário da República Popular da China e do 10.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM».
“心在澳門”葡萄牙土風舞蹈協會 Associação de Danças e Cantares Portuguesa «Macau no Coração»	27/5/2009	30,000.00	資助購買土風舞服裝及增購樂器的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a aquisição de vestuário de dança folclore e de equipamentos musicais.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門口腔醫學會 Associação de Estomatologia de Macau	27/5/2009	50,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門老年書畫家協會 Associação de Pintura e Caligrafia de Terceira Idade de Macau	27/5/2009	60,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門稅務學會 Centro de Estudos Fiscais de Macau	27/5/2009	30,000.00	資助舉辦2009年度活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades e de funcionamento do ano 2009.
錄像空間 Associação Espaço Vídeo	27/5/2009	20,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
中國銀行澳門分行青年協會 Bank of China Macau Youth Association	27/5/2009	15,000.00	資助舉辦“世遺景點逐個捉”(二)及(三)的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas actividades sobre o Património Cultural de Macau.
澳門人文科學學會 Associação de Ciências Humanas de Macau	3/6/2009	80,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門文獻信息學會 Macau Documentation and Information Society	3/6/2009	40,000.00	資助舉辦2009年下半年度活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades da segunda metade de 2009.
澳門友誼粵曲會 Associação de Ópera Chinesa Iao I de Macau	3/6/2009	8,000.00	資助舉辦“友誼曲藝敬老賀昇平粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	3/6/2009	60,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
國際青年商會中國澳門總會 Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China	3/6/2009	500,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
濠江法律學社 Associação de Estudos Jurídico de Hou Kong	3/6/2009	30,000.00	資助舉辦2009年全年活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades e de funcionamento do ano 2009.
濠江青年商會 Associação de Juniores de Hou Kong	3/6/2009	30,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中澳聖多美和普林西比友人聯誼會 Associação dos Sãotomenses e Amigos de São Tomé e Príncipe, Macau-China	3/6/2009	20,000.00	資助舉辦2009年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades do ano 2009.
澳門中華聯誼會 Associação de Amizade da China em Macau	4/6/2009	3,500,000.00	資助舉辦“2009年澳門大學生暨青年企業家酒泉 航天科技交流團”及“2009年澳門中學生西昌航 天科普夏令營”的部份經費。 Apoio financeiro para as despesas com a orga- nização da delegação de estudantes de 2009 e jovens empresários de Macau de visitas de In- tercâmbio à base de Navegação Astronauta de Jiuquan e do Campo de Verão da base de Nave- gação Astronauta de Xichang pela Associação de Amizade da China em Macau.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/6/2009	2,500,000.00	資助該會及屬會舉辦慶祝祖國成立六十周年及澳 門特區成立十周年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em celebração do 60.º Aniversário da República Popular da China e do 10.º Aniversário do Esta- belecimento da RAEM.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	11/6/2009	1,700,000.00	資助舉辦慶祝中華人民共和國成立六十周年暨澳 門特區成立十周年系列活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em celebração do 60.º Aniversário da República Popular da China e do 10.º Aniversário do Esta- belecimento da RAEM.
	總計 Total	263,657,900.00	

二零零九年七月二十二日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 22 de Julho de 2009.

行政委員會主席 吳榮恪

O Presidente do C.A., Vitor Ng.

(是項刊登費用為 \$55,040.00)

(Custo desta publicação \$ 55 040,00)

行政暨公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

公告

Anúncio

第1/2009號公開招標

Concurso Público n.º 1/2009

為行政暨公職局提供“方圓廣場大樓管理服務”

Prestação dos serviços de condomínio do Edifício Vicky Plaza

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據行
政法務司司長於二零零九年七月十七日的批示，行政暨公職局

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M,
de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Secretária
para a Administração e Justiça, de 17 de Julho de 2009, a Direc-

現為“方圓廣場大樓管理服務”，代表判給人進行公開招標程序。

有意之投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公日上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，繳付影印費以取得有關《招標方案》及《承投規則》的副本或於本局網頁(www.safp.gov.mo)內免費下載。

是次招標方案的解釋會安排於二零零九年八月二十一日上午十時，在澳門水坑尾街188-198號方圓廣場四樓多功能廳舉行。有意投標人對是次招標的《招標方案》及《承投規則》有任何疑問，須於二零零九年八月十九日下午五時三十分前，按照《招標方案》所訂定之方式提出，以便安排於解釋會上作答。

遞交標書的截止時間為二零零九年九月一日下午五時三十分，逾時不被接納。投標人須在該截止時間前將標書交往位於水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，還需同時提供澳門幣伍萬圓正(\$50,000.00)的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保，且可以“行政暨公職局”為抬頭人的銀行擔保方式遞交或透過大西洋銀行存款至本局之帳戶。

開標將訂於二零零九年九月二日上午十時在澳門水坑尾街188-198號方圓廣場四樓多功能廳進行。

二零零九年七月二十二日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$2,075.00)

ção dos Serviços de Administração e Função Pública vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a aquisição dos serviços de condomínio do Edifício Vicky Plaza.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao Balcão de Atendimento do SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para a obtenção da cópia do programa do concurso e do caderno de encargos, mediante o pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet na página electrónica: www.safp.gov.mo.

A sessão de esclarecimento deste concurso terá lugar no próximo dia 21 de Agosto de 2009, pelas 10,00 horas, na sala polivalente do Edifício Vicky Plaza, sita na Rua do Campo, n.ºs 188-198, 4.º andar. Caso os interessados tenham dúvidas sobre o programa e o caderno de encargos deste concurso, devem apresentá-las até às 17,30 horas do dia 19 de Agosto de 2009, de acordo com a forma estabelecida no respectivo programa do concurso, para que as dúvidas sejam esclarecidas na sessão de esclarecimento.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 17,30 horas do dia 1 de Setembro de 2009, não sendo aquelas admitidas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido no Balcão de Atendimento do SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, entregando uma garantia bancária no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), a favor da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública ou efectuar um depósito do mesmo montante no Banco Nacional Ultramarino à ordem desta Direcção de Serviços, para efeitos de caução provisória deste concurso.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 2 de Setembro de 2009, pelas 10,00 horas, na sala polivalente do Edifício Vicky Plaza, sita na Rua do Campo, n.ºs 188-198, 4.º andar.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 22 de Julho de 2009.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

法務局

公告

為填補法務局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階首席翻譯一缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do pre-

樓，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零零九年七月十五日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$881.00)

sente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da DSAJ.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 15 de Julho de 2009.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

身 份 證 明 局

公 告

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補身份證明局人員編制專業技術人員組別技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單，現張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處。其招考通告的公告已刊登於二零零九年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零九年七月二十日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares na categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 20 de Julho de 2009.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

退 休 基 金 會

三十日告示

謹此公佈現有文化局第三職階特級助理技術員黎國樑之遺孀屈永健、兒子黎家豪、父親黎錦復及母親林麗英申請其遺屬撫卹金，如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零九年七月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$744.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Qu YongJian, Lai Ka Ho, Lai Kam Fok e Lam Lai Ieng, respectivamente viúva, filho, pai e mãe de Lai Kuok Leong, que foi técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, do Instituto Cultural, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 20 de Julho de 2009.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

名單

Lista

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門金融管理局公佈二零零九年第二季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades particulares, vem a Autoridade Monetária de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2009:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門金融學會 Instituto de Formação Financeira	22/04/2009	\$ 250,000.00	資助2008年度的活動經費。 Apoio financeiro às actividades desenvolvidas no ano de 2008.
澳門金融管理局體育會 Grupo Desportivo da AMCM	07/05/2009	\$ 41,289.20	資助活動經費。 Apoio financeiro às actividades desenvolvidas.
澳門保險業中介人協會 Associação de Mediadores de Seguros	22/05/2009	\$ 150,000.00	贊助“第十一屆亞太區壽險大會”的“歡迎晚宴”。 Apoio financeiro ao «Welcome Dinner» do «11th Asia Pacific Life Insurance Congress».
	總額 Total	\$ 441,289.20	

二零零九年七月二十日於澳門金融管理局

Autoridade Monetária de Macau, aos 20 de Julho de 2009.

行政委員會：

Pel'O Conselho de Administração:

主席：丁連星

Presidente: Anselmo Teng.

委員：潘志輝

Administrador: António José Félix Pontes.

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

名單

Lista

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內資訊人員組別內第一職階二等高級資訊技術員二缺，通過考試方式進行普通入職開考，開考通告經於二零零九年二月二十五日第八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登，現公佈投考人評核成績如下：

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2009:

合格投考人：分

1.º 敖國廉8.17

2.º 談偉強7.83

Candidatos aprovados: valores

1.º Ngou Kuok Lim8,17

2.º Tam Wai Keong7,83

合格投考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
3.º 劉震宇	7.24	3.º Lau Chan I	7,24
4.º 孫振東	6.74	4.º Sun Chan Tong	6,74
5.º Onofre Braga da Costa	6.72	5.º Onofre Braga da Costa	6,72
6.º 馮志祥	6.56	6.º Fong Chi Cheong	6,56
7.º 馮啟明	6.41	7.º Fong Kai Meng	6,41
8.º 凌向榮	6.38	8.º Ling Heung Wing	6,38
9.º 關劍飛	6.17	9.º Kuan Kim Fei	6,17
10.º 陳伯良	6.00	10.º Chan Pak Leong	6,00
11.º 陳金	5.97	11.º Chan Kam	5,97

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款之規定而被淘汰的應考人：31人。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定而被淘汰的投考人：38人。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零九年七月二十一日批示確認)

二零零九年七月二十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：廳長 李偉文

委員：顧問高級資訊技術員 顏穎

治安警察警司 吳周寶屏

(是項刊登費用為 \$2,173.00)

Número de candidatos excluídos, nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente: trinta e um.

Número de candidatos excluídos, nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do ETAPM, vigente: trinta e oito.

Nos termos definidos no artigo 68.º do ETAPM, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Julho de 2009).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Julho de 2009.

O Júri:

Presidente: Lei Wai Man, chefe de departamento.

Vogais: Ngan Weng, técnico superior de informática assessor; e

Ng Chau Pou Peng, comissário da PSP.

(Custo desta publicação \$ 2 173,00)

治安警察局

通告

按照保安司司長於二零零九年六月十七日所作之批示，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計算十日內，開考普通職程、音樂職程、機械職程及無線電職程之首席警員升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程117個、音樂職程4個、機械職程4個及無線電職程2個之空缺。

根據第81/2005號保安司司長批示，核准為首席警員錄取考試而設的特定計算公式。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Autorizado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Junho de 2009, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a guarda principal da carreira ordinária, carreira de músico, carreira de mecânico e carreira de radiomontador com vista ao preenchimento de cento e dezassete vagas da carreira ordinária, quatro vagas de músico, quatro vagas de mecânico e duas vagas de radiomontador, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte à publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005 é aprovada a fórmula específica de cálculo para o concurso de admissão ao posto de guarda principal.

是次晉升課程有效期為一年，自公布最後評核名單日起計算。

二零零九年七月十日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

O prazo de validade do respectivo curso de promoção é de um ano, a contar do dia da publicação da lista de classificação final.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 10 de Julho de 2009.

O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

司 法 警 察 局

公 告

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以有條件限制及審查文件方式進行普通晉升開考，以填補本局編制內以下空缺：

傳譯及翻譯人員組別的第一職階顧問翻譯員五缺；

專業技術員人員組別的第一職階特級技術輔導員兩缺。

上述開考的通告已張貼於司法警察局人事及行政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零九年七月二十二日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Polícia Judiciária:

Cinco vagas de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução; e

Duas vagas de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 22 de Julho de 2009.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

消 防 局

通 告

根據保安司司長於二零零九年二月十日之批示所核准，關於開設升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中之50名首席消防員空缺，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計，十天期限內，接受報名投考。

應考人的總評分是根據第81/2005號保安司司長批示核准的

CORPO DE BOMBEIROS

Aviso

Autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Fevereiro de 2009, encontra-se aberto o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de cinquenta vagas de bombeiro principal, existentes na carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como das que vierem a ocorrer.

A classificação final dos concorrentes é a resultante da aplicação de fórmula específica aprovada por Despacho do Secretário

特定公式計算及該升級課程的有效期為自升級課程之最後評核名單公布日起計，為期一年。

二零零九年七月八日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$979.00)

para a Segurança n.º 81/2005, e o prazo de validade do respectivo curso de promoção é de um ano, contado a partir do dia da publicação da classificação final do curso.

Corpo de Bombeiros, aos 8 de Julho de 2009.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

衛生局

名單

根據二零零九年五月二十七日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定進行急症醫學專科最後評核試。該評核試成績已於二零零九年七月十日獲行政長官確認，現公佈如下：

合格應考人： 分

劉咏儀醫生.....15.7

二零零九年七月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$813.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa do exame de avaliação final de graduação em Medicina de Urgência, Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 2009.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Julho de 2009).

Candidato aprovado: valores

Dr.ª Lao Weng I15,7

Serviços de Saúde, aos 17 de Julho de 2009.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$813,00)

澳門大學

通告

根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第十八項的規定，澳門大學校董會於二零零八年十二月十九日決議通過教務委員會的建議，在澳門大學社會科學及人文學院設立哲學博士學位課程——傳播學、政治學、社會學和心理學，以及通過有關課程的學術與教學編排，該學術與教學編排載於附件一，並為本決議的組成部分。

二零零九年七月二十三日於澳門大學

校董會主席 謝志偉

附件一

學術與教學編排

一、研究範疇：(一) 社會科學

——傳播學

UNIVERSIDADE DE MACAU

Aviso

Nos termos da alínea 18) do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, por sua deliberação de 19 de Dezembro de 2008, aprova a proposta do Senado, no sentido de criar novos cursos de Doutoramento em Comunicação, em Ciência Política, em Sociologia e em Psicologia, na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Macau, e aprova igualmente a respectiva organização científico-pedagógica, constante do anexo I e que faz parte integrante da presente deliberação.

Universidade de Macau, aos 23 de Julho de 2009.

O Presidente do Conselho da Universidade, *Tse Chi Wai*.

Anexo I

Organização científico-pedagógica

1. Áreas de investigação: (1) Ciências Sociais

– Comunicação;

— 政治學

— 社會學

(二) 理學

— 心理學

二、課程正常期限：最少為三十六個月

三、畢業要求：撰寫一篇原創性學術論文及通過論文答辯。

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

– Ciência Política;

– Sociologia.

(2) Ciências:

– Psicologia.

2. Duração normal do curso: 36 meses no mínimo

3. Requisitos de graduação: elaboração de uma dissertação original e aprovação na discussão da dissertação.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

澳門理工學院

名單

為遵行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門理工學院現公佈二零零九年第二季度獲資助的名單：

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2009:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門瑪麗皇后研究所有限公司 Instituto de Investigação Queen Mary (Macau) Limitada	09/02/2009	\$ 75,000.00 (a)	為學院與英國倫敦大學瑪麗皇后學院合辦的理工——倫大資訊系統研究中心2009年度第一期“D”部份之科研活動合作經費。 1.ª fase da despesa de estudos científicos da parte «D» do ano de 2009 para o centro de investigação entre QMUL e IPM.
Alba Irene Garcia Troya	23/12/2008	\$ 8,106.70 (a)	葡萄牙雷利亞理工學院交換生4月至6月份生活津貼及水電費津貼。 Subsídio de vida, de água e de electricidade dos meses de Abril a Junho aos estudantes de intercâmbio da Escola Superior de Educação de Leiria.
Ana Filipa Quintinha Landeiro	23/12/2008 16/03/2009	\$ 7,880.00 (a)	
André Miguel Antunes Fernandes Santo	23/12/2008 16/03/2009	\$ 9,586.70 (a)	
Angela Maria Parada de Carvalho	23/12/2008 16/03/2009	\$ 7,880.00 (a)	
Bruno Alexandre Piedade Canário Nunes da Cunha	23/12/2008	\$ 8,640.00 (a)	
Clotilde Oliveira Gaspar	23/12/2008	\$ 7,893.30 (a)	
Fábio Renato de Almeida Matos	23/12/2008	\$ 9,600.00 (a)	
Fleur Lucena Jones	23/12/2008	\$ 7,893.30 (a)	
Isabel Maria Ferreira Matos	23/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	
João Ari Carvalho Costa Teixeira	23/12/2008 16/03/2009	\$ 8,626.70 (a)	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Telma Patrícia Rodrigues Carvalho	23/12/2008	\$ 7,500.00 (a)	葡萄牙雷利亞理工學院交換生4月至6月份生活津貼及水電費津貼。 Subsídio de vida, de água e de electricidade dos meses de Abril a Junho aos estudantes de intercâmbio da Escola Superior de Educação de Leiria.
Tiago Manuel de Sousa Rosa	23/12/2008	\$ 8,640.00 (a)	
Tiago Pereira Martins Castro Nabais	23/12/2008	\$ 7,500.00 (a)	
Alba Irene Garcia Troya	08/06/2009 17/06/2009 22/06/2009	\$ 45,666.08 (a)	葡萄牙雷利亞理工學院交換生到北京語言大學之2009/2010學年第一學期生活津貼、學費、住宿費及全年醫療保險。 Concessão de subsídio de vida, de propinas, de alojamento do 1.º semestre do ano lectivo de 2009/2010 e de seguro médico aos estudantes de intercâmbio da Escola Superior de Educação de Leiria com frequência na «Beijing Language & Culture University».
Ana Filipa Quintinha Landeiro	08/06/2009 17/06/2009 22/06/2009	\$ 45,666.08 (a)	
André Miguel Antunes Fernandes Santo	08/06/2009 17/06/2009 22/06/2009	\$ 45,666.07 (a)	
Angela Maria Parada de Carvalho	08/06/2009 17/06/2009 22/06/2009	\$ 45,666.07 (a)	
Bruno Alexandre Piedade Canário Nunes da Cunha	08/06/2009 17/06/2009 22/06/2009	\$ 45,666.07 (a)	
Clotilde Oliveira Gaspar	08/06/2009 17/06/2009 22/06/2009	\$ 45,666.07 (a)	
Fábio Renato de Almeida Matos	08/06/2009 17/06/2009 22/06/2009	\$ 45,666.07 (a)	
Fleur Lucena Jones	08/06/2009 17/06/2009 22/06/2009	\$ 45,666.07 (a)	
Isabel Maria Ferreira Matos	08/06/2009 17/06/2009 22/06/2009	\$ 45,666.07 (a)	
João Ari Carvalho Costa Teixeira	08/06/2009 17/06/2009 22/06/2009	\$ 45,666.07 (a)	
Telma Patrícia Rodrigues Carvalho	08/06/2009 17/06/2009 22/06/2009	\$ 45,666.07 (a)	
Tiago Manuel de Sousa Rosa	08/06/2009 17/06/2009 22/06/2009	\$ 45,666.07 (a)	
Tiago Pereira Martins Castro Nabais	08/06/2009 17/06/2009 22/06/2009	\$ 45,666.07 (a)	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳瑩 Chen Ying	23/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	內地優秀生4至6月生活津貼。 Subsídio de vida dos meses de Abril a Junho aos melhores alunos provenientes da RPC.
韓若晨 Han RuoChen	23/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	
侯婉潔 Hou WanJie	23/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	
侯婉蓉 Hou WanRong	23/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	
胡嘉雯 Hu JiaWen	23/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	
李龍 Li Long	23/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	
劉杉 Liu Shan	23/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	
劉思思 Liu SiSi	23/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	
劉玉濤 Liu YuTao	23/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	
呂雪 Lu Xue	23/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	
馬成 Ma Cheng	15/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	
譚韻抒 Tam YunShu	23/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	
田昊 Tian Hao	23/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	
文菁 Wen Jing	23/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	
徐正杰 Xu ZhengJie	23/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	
楊夢韻 Yang MengJie	23/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	
尤彥舒 You YanShu	23/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	
曾星龍 Zeng XingLong	23/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	
鄭奕 Zheng Yi	23/12/2008	\$ 9,000.00 (a)	
莊錦龍 Chong Kam Long	09/02/2009	\$ 5,000.00 (a)	高等專科學位優秀生獎學金。 Prémio académico para o aluno com melhor classificação no exame de admissão ao curso de Bacharelato.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
趙菁 Zhao Qiang	09/02/2009	\$ 6,200.00 (a)	本院優秀生獎學金。 Prémio académico para o melhor aluno do IPM.
陳翠玲 Chan Choi Leng	02/03/2009	\$ 6,000.00 (a)	向原澳門社工學院學生發放助學金。 Bolsas de estudos para os alunos da ex-Escola de Serviço Social.
陳美霞 Chan Mei Ha	02/03/2009	\$ 1,000.00 (a)	
張文輝 Cheong Man Fai	02/03/2009	\$ 1,000.00 (a)	
楊志良 Yeong Chi Leong	02/03/2009	\$ 1,500.00 (a)	
楊少萍 Yeong Sio Peng	02/03/2009	\$ 500.00 (a)	
郭寶如 Kuok Pou U	02/03/2009	\$ 5,000.00 (a)	
李美仙 Lei Mei Sin	02/03/2009	\$ 4,500.00 (a)	
馮天瑜 Feng TianYu	02/03/2009	\$ 5,000.00 (a)	資助理工學院員工家屬50%之學費。 Concessão de um subsídio de 50% de propinas a família de funcionário do IPM.
André Miguel Antunes Fernandes Santo	24/04/2009	\$ 1,000.00 (a)	資助本院畢業生參加2009年雅思國際英語水平測試。 Concessão de um subsídio aos finalistas do IPM para a participação em «“International English Language Testing System” do ano de 2009.
陳傳榮 Chan Chun Weng	24/04/2009	\$ 1,000.00 (a)	
陳美文 Chan Mei Man	24/04/2009	\$ 1,000.00 (a)	
曾鴻福 Chang Hong Fok	10/03/2009	\$ 1,000.00 (a)	
Fábio Renato de Almeida Matos	24/04/2009	\$ 1,000.00 (a)	
郝志強 Hao ZhiQiang	24/04/2009	\$ 1,000.00 (a)	
李純映 Lei Son Ieng	24/04/2009	\$ 1,000.00 (a)	
李慧君 Lei Wai Kuan	24/04/2009	\$ 1,000.00 (a)	
李慧娟 Lei Wai Kun	24/04/2009	\$ 1,000.00 (a)	
李赫巍 Li HeWei	24/04/2009	\$ 1,000.00 (a)	
廖羽屏 Lio U Peng	24/04/2009	\$ 1,000.00 (a)	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
羅詩雅 Lo Si Nga	24/04/2009	\$ 1,000.00 (a)	資助本院畢業生參加2009年雅思國際英語水平測試。 Concessão de um subsídio aos finalistas do IPM para a participação em «“International English Language Testing System” do ano de 2009».
雷國瑛 Loi Kwok Ying	24/04/2009	\$ 1,000.00 (a)	
莫妙婷 Mok Mio Teng	24/04/2009	\$ 1,000.00 (a)	
原思敏 Un Si Ma aliás Elsa Un	24/04/2009	\$ 1,000.00 (a)	
張倩哲 Zhang QianZhe	24/04/2009	\$ 1,000.00 (a)	
胡丹 Hu Dan	16/03/2009	\$ 525.00 (a)	資助本院學生參加2009年葡語水平測試。 Concessão de um subsídio aos estudantes do IPM para a participação no exame do Centro de Avaliação de Português Língua Estrangeira do ano de 2009.
林燕相 Lam In Seong	16/03/2009	\$ 525.00 (a)	
田靜 Tian Jing	16/03/2009	\$ 525.00 (a)	
王瀟瀟 Wang XiaoXiao	16/03/2009	\$ 525.00 (a)	
徐景新 Xu JingXin	16/03/2009	\$ 525.00 (a)	
邵宗海 Shaw Chong Hai	27/05/2009	\$ 15,000.00 (a)	科研資助。 Concessão de um subsídio para estudos científicos.
徐保愛 Choi Pou Oi	04/05/2009	\$ 649.00 (b)	為資助學生參加國際電腦使用執照 (ICDL) 之考試費。 Concessão de um subsídio da inscrição aos alunos para a participação no exame do «International Computer Driving Licence» (ICDL).
馮康威 Fong Hong Wai	22/05/2009	\$ 649.00 (b)	
馮少婷 Fong Sio Teng	04/05/2009	\$ 649.00 (b)	
古宇樂 Gu Yule	04/05/2009	\$ 649.00 (b)	
何佩婷 Ho Pui Teng	22/05/2009	\$ 649.00 (b)	
洪鴻法 Hong Hong Fat	04/05/2009	\$ 649.00 (b)	
高翠玲 Kou Choi Leng	22/05/2009	\$ 649.00 (b)	
顧晶野 Ku Cheng Ie	22/05/2009	\$ 649.00 (b)	
辜成英 Ku Seng Ieng	22/05/2009	\$ 649.00 (b)	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李煒珊 Lei Wai San	22/05/2009	\$ 649.00 (b)	為資助學生參加國際電腦使用執照 (ICDL) 之考試費。 Concessão de um subsídio da inscrição aos alunos para a participação no exame do «International Computer Driving Licence» (ICDL).
梁嘉倫 Leong Ka Lon	22/05/2009	\$ 649.00 (b)	
梁慧冰 Leong Wai Peng	22/05/2009	\$ 649.00 (b)	
羅綺雯 Lo I Man	22/05/2009	\$ 649.00 (b)	
柯美娥 O Mei Ngo	04/05/2009	\$ 649.00 (b)	
潘綺莉 Poon I Lei	22/05/2009	\$ 649.00 (b)	
岑杰瑋 Sam Kit Wai	22/05/2009	\$ 649.00 (b)	
孫振圓 Sun Chan Un	04/05/2009	\$ 649.00 (b)	
余英璉 U Ieng Lin	22/05/2009	\$ 649.00 (b)	
吳家僑 Ung Ka Chio	04/05/2009	\$ 649.00 (b)	
Ung Kin Fai	22/05/2009	\$ 649.00 (b)	
黃榮富 Vong Veng Fu	04/05/2009	\$ 649.00 (b)	
黃潔貞 Wong Kit Cheng	04/05/2009	\$ 649.00 (b)	
黃國強 Wong Kuok Keong	22/05/2009	\$ 649.00 (b)	
王純盈 Wong Son Ieng	04/05/2009	\$ 649.00 (b)	
尹樹森 Wun Shu Sum	22/05/2009	\$ 649.00 (b)	
	總額	\$ 1,033,955.63	

(a) 澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau

(b) 澳門旅遊博彩技術培訓中心

Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau

二零零九年七月二十二日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 22 de Julho de 2009.

秘書長 辜麗霞

A Secretária-Geral, Ku Lai Ha.

(是項刊登費用為 \$12,335.00)

(Custo desta publicação \$ 12 335,00)

文化基金

FUNDO DE CULTURA

名單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號，有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，文化基金現公佈二零零九年第二季度獲津貼名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, e referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 2.º trimestre do ano de 2009:

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
I) 社團及組織 Associações e organizações			
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores Marítimos e Terrestres da Barra de Macau	16.02.2009	\$ 50,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
協和曲藝會	16.02.2009	\$ 7,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門戲劇社 Associação de Arte Dramática de Macau	16.02.2009	\$ 13,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	16.02.2009	\$ 30,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
創志戲劇社 Associação de Teatrais Chong Chi	16.02.2009	\$ 10,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門筆會 Associação dos Escritores de Macau	16.02.2009	\$ 40,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	16.02.2009	\$ 30,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
蔚青舞蹈團 Associação de Dançarinos Regina	16.02.2009	\$ 20,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門文化藝術學會 Associação de Cultura e Arte Macau	16.02.2009	\$ 30,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	16.02.2009	\$ 131,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	16.02.2009	\$ 45,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門同樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tong Lok de Macau	16.02.2009	\$ 5,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, re- lativo ao 2.º trimestre.
澳門行隱畫藝學會 Associação de Artes e Pintura Hang Ian de Macau	16.02.2009	\$ 50,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, re- lativo ao 2.º trimestre.
澳門華夏文化藝術學會 Associação de Arte e Cultura «Wa Ha» Macau	16.02.2009	\$ 12,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, re- lativo ao 2.º trimestre.
澳門近代文學學會 Associação da Literatura Moderna de Macau	16.02.2009	\$ 15,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, re- lativo ao 2.º trimestre.
紫羅蘭舞蹈團 Associação de Dança Violeta	16.02.2009	\$ 35,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, re- lativo ao 2.º trimestre.
石頭公社藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura — Comuna de Pedra	16.02.2009	\$ 88,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, re- lativo ao 2.º trimestre.
澳門藝穗會 Clube Fringe de Macau	16.02.2009	\$ 45,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, re- lativo ao 2.º trimestre.
澳門古物古蹟協會 Associação de Antiguidade e Vestígio de Macau	16.02.2009	\$ 5,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, re- lativo ao 2.º trimestre.
華廈曲藝苑 Associação da Música Chinesa Wa Ha	16.02.2009	\$ 7,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, re- lativo ao 2.º trimestre.
澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau	16.02.2009	\$ 10,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, re- lativo ao 2.º trimestre.
澳門業餘藝苑 Associação de Amadores de Arte de Macau	16.02.2009	\$ 6,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, re- lativo ao 2.º trimestre.
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	16.02.2009	\$ 10,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, re- lativo ao 2.º trimestre.
澳門鮮魚行總會 Associação dos Comerciantes de Peixe Fresco de Macau	16.02.2009	\$ 40,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, re- lativo ao 2.º trimestre.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	16.02.2009	\$ 55,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, re- lativo ao 2.º trimestre.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
大三巴哪咤廟值理會 Associação do Templo Na Cha	16.02.2009	\$ 90,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門中華茶道會	16.02.2009	\$ 35,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
廊一笑曲藝社 Associação de Centro de Música Kong Iat Sio	16.02.2009	\$ 4,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門悠揚戲劇曲藝會	16.02.2009	\$ 3,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	16.02.2009	\$ 50,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門古箏學會 Associação GuZheng de Macao	16.02.2009	\$ 10,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	16.02.2009	\$ 30,000.00	發放第二季度文化社團文化活動資助經費。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門結他協會 Associação de Guitarra de Macau	06.02.2009	\$ 8,000.00	資助出版《粉紅色的旋律——現代結他綜合教程》一書部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da edição de um manual de ensino de guitarra.
天邊外（澳門）劇場	06.03.2009	\$ 30,000.00	資助舉辦“小城風光”話劇部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da apresentação da peça de teatro «Our Town» de Thornton Wilder.
婆仔屋藝術空間 Espaço de Arte de Albergue	05.03.2009 03.04.2009 18.05.2009	\$ 48,000.00	資助舉辦 Fisto & Nemo（法國 Hip Hop）巡迴音樂會澳門站、Aspidistrally（新加坡）巡迴音樂會、陶藝工作坊計劃和烏托邦——新世代的傳釋藝術聯展部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da organização dos concertos em Macau de Fisto & Nemo (Hip Hop Francês) e de Aspidistrally (Singapura), de um projecto de workshop de cerâmica e de uma exposição colectiva «Utopia — Interpretação da Nova Era».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中華青年友誼文化協會 Associação para Amizade e Cultura Chinesa da Juventude de Macau	30.03.2009	\$ 20,000.00	資助舉辦“第五屆青年愛國校園文化節”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da organização da 5.ª edição de uma actividade cultural e patriótica destinada aos jovens estudantes.
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	30.03.2009	\$ 20,000.00	資助拍攝“澳門夢”影片部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da rodagem do filme «Sonho de Macau».
澳門建築師協會 Associação dos Arquitectos de Macau	01.04.2009	\$ 110,000.00	資助參與第五屆中國（深圳）國際文化產業博覽交易會部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação na V Feira Internacional de Indústrias Culturais da China (Shenzhen).
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau		\$ 110,000.00	
拍板視覺藝術團 Associação Audio-Visual Cut		\$ 110,000.00	
澳門設計師協會 Associação dos Desenhistas de Macau		\$ 1,140,000.00	
澳門花藝設計師學會 Associação de Academia de Arranjos Florais (Macau)	01.04.2009 09.04.2009	\$ 196,500.00	資助參與第五屆中國（深圳）國際文化產業博覽交易會及赴韓國參加“2009韓國花藝博覽會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação na V Feira Internacional de Indústrias Culturais da China (Shenzhen) e na Exposição «Korea Floritopia 2009».
澳門緬華互助會 Associação dos birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	03.04.2009	\$ 50,000.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸祖國十周年第5屆緬華同僑聯誼大會暨第14屆澳門緬華潑水節系列活動”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização do 5.º Congresso de Fraternidade dos Birmaneses de Origem Chinesa e da 14.ª Festa de Lançamento de Água da Comunidade Birmanesa de Origem Chinesa de Macau, em comemoração do 10.º aniversário da Transferência da Administração de Macau para a China.
澳門濤星曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Seng de Macau	09.04.2009	\$ 3,000.00	資助舉辦“濤星曲藝會知音”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto de ópera chinesa.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
藍藍天藝術會 Blue Blue Sky Arts Association	09.04.2009	\$ 10,000.00	資助舉辦“身在何方”肢體舞台交流演出部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um espectáculo de intercâmbio do teatro físico.
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» de Coloane	09.04.2009	\$ 30,000.00	資助舉辦“恭祝譚公寶誕粵劇演出”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de espectáculos de ópera cantonense em comemoração do aniversário de Tam Kong.
國際女藝術家——澳門分會	17.04.2009	\$ 15,000.00	資助舉辦“蕙萌”女子美術作品交流展部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição de intercâmbio de obras de belas artes efectuadas por mulheres.
澳門文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte de Macau	17.04.2009	\$ 4,000.00	資助舉辦“夏日送爽”經典金曲歌舞晚會活動之部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um sarau de música e dança com canções clássicas.
澳門葡人之家協會 Casa de Portugal em Macau	24.04.2009	\$ 20,000.00	資助舉辦“Cristina Branco Live Concert”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização do Concerto ao Vivo de Cristina Branco.
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	24.04.2009	\$ 15,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立六十周年、澳門特別行政區回歸十周年暨恭賀三十三天哪咤寶誕巡遊大典”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma procissão comemorativa do aniversário de Na Tcha, do 60.º Aniversário da Implantação da RPC e do 10.º Aniversário da Transferência da Administração de Macau para a China.
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Opera Chinesa e Arte Musical «San Meng Seng» de Macau	24.04.2009	\$ 8,000.00	資助舉辦“新鳴粵劇星星聲2009粵劇粵曲晚會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um sarau de ópera cantonense.
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	24.04.2009	\$ 10,000.00	資助舉辦“紀念五四運動九十周年系列活動”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma série de actividades comemorativas do 90.º Aniversário do Movimento 4 de Maio.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Ma- cau	24.04.2009	\$ 10,000.00	資助舉辦“為你喝采”首屆國際古箏獲獎者與澳門青年藝術團音樂會及“七寶華箏”古箏名家與澳門青年古箏藝術團音樂會部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de dois concertos de Guzheng do grupo em colaboração com os premiados de um concurso internacional de Guzheng e com os intérpretes prestigiosos de Guzheng.
華僑報出版社有限公司 Edições Va Kio, Limitada	30.04.2009	\$ 20,000.00	資助舉辦“第30屆兒童節慶祝活動”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização da 30.ª Edição da Festa do Dia Mundial da Criança.
澳門偉聲藝苑	30.04.2009	\$ 3,000.00	資助舉辦“偉聲名曲滙濠江”粵劇曲藝晚會部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um sarau de ópera cantonense.
德馨學社 The Centre For Personal Development Studies	30.04.2009	\$ 10,000.00	資助舉辦“藝術芬芳I”澳門區部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição de pinturas e fotografias — Aroma de Arte.
恩平同鄉聯誼曲藝會	30.04.2009	\$ 2,000.00	資助舉辦“濠江之聲粵曲晚會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um sarau de ópera cantonense.
澳門曲藝家協會	30.04.2009	\$ 2,000.00	資助舉辦“粵韻今宵再匯濠江演唱會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto de ópera cantonense.
澳門佳韻曲藝會	18.05.2009	\$ 3,000.00	資助舉辦“十載回歸送暖會知音粵曲折子戲晚會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um sarau de ópera cantonense comemorativo do 10.º Aniversário da Transferência da Administração de Macau para a China.
一書齋 Livraria Uma	18.05.2009	\$ 10,000.00	資助舉辦“第12屆澳門書市嘉年華有獎問答遊戲”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um jogo de perguntas e respostas com prémios da 12.ª Feira de Livros de Macau.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菜農子弟學校 Escola da Associação para Filhos e Irmãos dos Agricultores	18.05.2009	\$ 5,000.00	資助出版《浪人之歌》一書部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da edição de um livro.
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário do Bairro da Areia Preta	29.05.2009	\$ 3,000.00	資助舉辦林錦屏師生友好曲藝晚會“粵韻會 濠江”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização do Sarau de Ópera Chinesa por Lam Kam Peng, Alunos e Ami- gos.
澳門大龍鳳曲藝會 Associação de Ópera Chinesa (Tai Long Fong) de Macau	29.05.2009	\$ 3,000.00	資助舉辦“十載回歸送暖會知音粵曲折子戲 晚會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um sarau de ópera cantonense comemorativo do 10.º Aniver- sário da Transferência da Administração de Macau para a China.
Alliance Française de Macao	05.06.2009	\$ 10,000.00	資助舉辦“CONCERT THIBAUT CAU- VIN”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização do Concerto Thibaut Cauvin.
澳門朱大仙菩薩會	05.06.2009	\$ 5,000.00	資助舉辦“朱大仙水面醮”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização nos barcos de um ri- tual taoista em homenagem à divindade do mar Chu Tai Sin.
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	05.06.2009	\$ 5,000.00	資助舉辦“澳門敲擊樂協會週年音樂會”活 動部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto come- morativo do aniversário da Associação.
全藝社 Art For All Society	12.06.2009	\$ 50,000.00	資助赴北京參加“藝術北京”國際藝術博覽 會部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da deslocação a Beijing para partici- pação na Arte Beijing 2009 — Feira de Arte Contemporânea.
澳門高等校際學院 Instituto Inter-Universitário de Macau	19.06.2009	\$ 25,000.00	資助舉辦“澳門青年創意之聲國際戲劇節” 第二階段活動部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da organização das actividades da segunda fase do Festival Internacional de Teatro - Vozes Jovens Criativas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中山同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chong San de Macau	26.06.2009	\$ 20,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立六十周年暨特區政府成立十周年文藝晚會”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um sarau cultural comemorativo do 60.º Aniversário da Implantação da República Popular da China e do 10.º Aniversário do Estabelecimento do Governo da RAEM.
澳門非凡響曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Fei Fan Heong de Macau	26.06.2009	\$ 3,000.00	資助舉辦“祝大慶、賀回歸、凡腔妙韻會知音”曲藝折子戲晚會部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um sarau de ópera chinesa comemorativo do Aniversário da Implantação da RPC e da Transferência da Administração de Macau para a China.
澳門文卿曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Man Heng de Macau	26.06.2009	\$ 3,000.00	資助舉辦“慶國慶、賀回歸、迎中秋”曲藝晚會部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um sarau de ópera chinesa comemorativo do Aniversário da Implantação da RPC e da Transferência da Administração de Macau para a China e em celebração do Festival do Bolo Lunar.
II) 企業 Empresas			
大昌佛像雕刻木器 Tai Cheong Wood Engraving	11.05.2009	\$ 30,000.00	資助參與第5屆中國（深圳）文化產業博覽交易會開展策展工作部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da planificação da participação na V Feira Internacional de Indústrias Culturais da China (Shenzhen).
III) 家庭及個人 Famílias e Indivíduos			
成達峰 Seng Tat Fong	06.03.2009	\$ 60,000.00	資助修讀香港演藝學院一年制藝術、項目及舞台管理基礎證書課程部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do curso básico de gestão de arte, de projecto e do palco, em regime de 1 ano, da Hong Kong Academy for Performing Arts.
余子傑 U Chi Kit	06.03.2009	\$ 20,000.00	資助修讀台灣中國文化大學四年制戲劇學系課程第三學年部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 3.º ano do Curso de Licenciatura da Faculdade de Teatro da Universidade de Cultura Chinesa de Taiwan.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李德勝 Lei Tak Seng	20.03.2009	\$ 20,000.00	發放2009年澳門視覺藝術年展十佳優秀作品津貼。 Atribuição de subsídio para as 10 Melhores Obras da Exposição Anual de Artes Visuais de Macau 2009.
譚植桓 Tam Chek Wun		\$ 20,000.00	
吳陸升 Wu Lu Sheng		\$ 20,000.00	
周家雯 Chao Ka Man		\$ 20,000.00	
蘇沛權 Sou Pui Kun		\$ 20,000.00	
李惠華 Lei Wai Wa		\$ 20,000.00	
梁藍波 Leong Lam Po		\$ 20,000.00	
林志堅 Lam Chi Kuen		\$ 20,000.00	
徐繼生 Chui Kai Sang		\$ 20,000.00	
陳遠問 Chan Un Man		\$ 20,000.00	
梁樂鳴 Leong Ngok Meng	03.04.2009	\$ 30,000.00	資助修讀美國San Francisco Conservatory of Music 四年制小號演奏學士學位課程第二學年部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 2.º ano do Curso de Licenciatura em Trompeta do Conservatório de Música San Francisco, dos EUA.
黃愛國 Wong Oi Kuok	09.04.2009	\$ 20,000.00	資助修讀台灣大學四年制戲劇學系課程第四學年部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 4.º ano do Curso de Licenciatura da Faculdade de Teatro da Universidade de Taiwan.
莫家豪 Mok Ka Hou	22.05.2009	\$ 30,000.00	資助修讀台灣大學戲劇學系學士課程部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do Curso de Licenciatura da Faculdade de Teatro da Universidade de Taiwan.
李晴 Lei Cheng	19.06.2009	\$ 4,000.00	資助舉辦“個人作品展”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição individual das suas obras.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
潘錦成 Poon Cam Seng	19.06.2009	\$ 9,600.00	資助赴韓國首爾參加“2009國際文化Art Fair——個人作品邀請展”。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação numa exposição individual por convite da Feira de Arte da Cultura Internacional 2009, a realizar em Seoul, Coreia do Sul.
劉露露 Lao Lou Lou	19.06.2009	\$ 10,000.00	資助舉辦“迷濛集畫展”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição de pinturas.
譚樹林 Tan Shu Lin	09.04.2009	\$ 32,000.00	發放第三期“學術研究課題獎勵”20%獎勵金。
趙利峰 Zhao Lifeng		\$ 32,000.00	Atribuição de 20% e terceira prestação da Bolsa de Investigação.
余三樂 Yu Sanle	17.04.2009	\$ 22,000.00	發放第二期“學術研究課題獎勵”20%獎勵金。
劉佳 Liu Jia	29.05.2009	\$ 32,000.00	Atribuição de 20% e segunda prestação da Bolsa de Investigação.
	總計 Total	\$ 3,692,100.00	

二零零九年七月十七日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 17 de Julho de 2009.

文化基金行政管理委員會主席 何麗鑽

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, *Ho Lai Chun da Luz*.

(是項刊登費用為 \$20,581.00)

(Custo desta publicação \$ 20 581,00)

通告

Aviso

根據文化基金行政管理委員會二零零九年四月二十四日批示，取消下列資助：

Nos termos do despacho do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, de 24 de Abril de 2009, foi cancelada a concessão do seguinte subsídio:

受資助機構 Entidade beneficiária	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
洪振宇 Hong Chan U	30.03.2009	\$ 10,000.00	資助參與AMERICAN DANCE FESTIVAL部份經費。 Subsídio para financiamento parcial da participação no Festival de Dança Americana.

二零零九年七月十七日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 17 de Julho de 2009.

文化基金行政管理委員會主席 何麗鑽

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, *Ho Lai Chun da Luz*.

(是項刊登費用為 \$852.00)

(Custo desta publicação \$ 852,00)

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零零九年第二季度之財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2009:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores Marítimos e Terrestres da Barra de Macau	19/01/2009	10,000.00	資助「演戲賀誕(天后娘媽誕)」活動。 Apoio financeiro para a actividade da «Festa dos Pescadores de A-Ma».
澳門專業導遊協會 Associação de Guia Turístico de Macau	30/03/2009	100,000.00	資助「2009年活動經費」。 Apoio financeiro para as actividades do ano de 2009.
澳門同樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tong Lok de Macau	02/02/2009	3,000.00	資助「粵韻會知音曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	02/03/2009	3,000.00	資助「笙歌怡情粵劇曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	30/03/2009	150,000.00	資助「慶祝澳門回歸祖國十周年、第五屆世界緬華同僑聯誼大會暨第十四屆澳門緬華潑水節」。 Apoio financeiro para celebração do 10.º aniversário do estabelecimento da RAEM e 5.ª Assembleia desta Associação e as actividades do «14.º Aniversário das Festividades de Bênção e Aspersão da Água».
路環街坊四廟慈善會 Associação de beneficência «Si Miu» de Coloane/Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» de Coloane	23/02/2009	10,000.00	資助「譚公仙聖寶誕公演粵劇」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
路環信義福利會 Associação de Beneficência Son I de Coloane	30/03/2009	20,000.00	資助「光輝路環四月八日」活動。 Apoio financeiro para realização das actividades de «Marcha de Caridade para Mais Prosperidade e Caridade».
恩平同鄉聯誼曲藝會	21/04/2009	3,000.00	資助「濠江之聲粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門曲藝家協會	13/04/2009	3,000.00	資助「粵韻今宵再匯濠江演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera China «Lotus» de Macau	02/03/2009	3,000.00	資助「蓮花曲藝敬老會知音」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門百利曲藝會 Associação de Ópera China «Pak Lei» de Macau	23/02/2009	3,000.00	資助「百利笙歌樂韻八載情曲藝會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação Desportiva e do Leão Acorda- do «Lo Leong»	16/02/2009	3,000.00	資助「迎會慶曲藝會知音」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門濤星曲藝會 Associação de Ópera China Tou Seng de Macau	09/02/2009	3,000.00	資助「濤星曲藝會知音」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門偉聲藝苑	06/04/2009	3,000.00	資助「偉聲名曲匯濠江」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Cultura Musical dos Jovens de Macau	09/02/2009	3,000.00	資助「樂韻笙歌賀端陽」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
基遜同鄉聯誼會 Associação dos Quezonianos de Macau	04/05/2009	8,000.00	資助「San Isidro Pahiyas and Mayflower Fes- tival 2009」。 Apoio financeiro para o «San Isidro Pahiyas and Mayflower Festival 2009».
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera China e Arte Musi- cal «San Meng Seng» de Macau	16/03/2009	3,000.00	資助「新鳴粵劇星聲2009粵劇粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera San Seng	09/03/2009	3,000.00	資助「新聲樂韻四十周年大慶曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera China Seng Kin de Macau	09/03/2009	3,000.00	資助「仲夏金曲傳情夜」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門惠然雅集藝苑 Associação de Ópera China Vai In Nga Chap de Macau	06/04/2009	3,000.00	資助「惠然雅集粵韻賀昇平」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門八和會館曲藝會 Associação de Ópera China Pak Vo Vui Kun de Macau	21/04/2009	3,000.00	資助「省港澳八和子弟曲藝賀昇平」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
金蓮花戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera China de «Lotus Doirados» de Macau	04/05/2009	3,000.00	資助「金蓮花開龍門陣」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門大龍鳳曲藝會 Associação de Ópera China «Tai Long Fong» de Macau	04/05/2009	3,000.00	資助「十載回歸送暖會知音粵曲折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門佳韻曲藝會	09/03/2009	3,000.00	資助「十載回歸送暖會知音粵曲折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	02/03/2009	20,000.00	資助「慶祝中華人民共和國成立六十周年·澳門特別行政區回歸十周年暨恭賀三十三天哪咤太子寶誕巡遊大典」活動。 Apoio financeiro para a celebração do 60.º aniversário da implantação da República Popular da China, 10.º aniversário do estabelecimento da RAEM e as actividades do «Desfile para a festa tradicional de Na Cha».
澳門國粹曲藝會 Associação de Ópera China de Kuok Soi de Macau	30/03/2009	3,000.00	資助「仲夏會知音曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門錦帆戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera China de Kam Fan de Macau	23/03/2009	3,000.00	資助「笙歌樂韻曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
華廈曲藝苑 Associação da Música China Wa Ha	23/02/2009	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
火鳳凰文化藝術協會	09/03/2009	3,000.00	資助「月滿濠江慶團圓之曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
歌韻樂苑	02/02/2009	3,000.00	資助「歌韻樂滿城會知音晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação para o Bem Comunitário do Bairro da Areia Preta	04/05/2009	3,000.00	資助「粵韻會濠江」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
	總額 Total	390,000.00	

二零零九年七月十七日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 17 de Julho de 2009.

行政管理委員會主席 安棟樑局長

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, João Manuel Costa Antunes, director dos Serviços.

(是項刊登費用為 \$6,420.00)

(Custo desta publicação \$ 6 420,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

地圖繪製暨地籍局為填補人員編制之第一職階二等高級技術員兩缺（測量及地籍範疇），經於二零零九年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考試方式進行普通入職開考的招考通告，根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第一款的規定，將有關准考人確定名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓，亦已上載於本局網址（www.dscg.gov.mo），以供查閱。

二零零九年七月十四日於地圖繪製暨地籍局

代局長 陳漢平

（是項刊登費用為 \$979.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, bem como no *website* desta Direcção de Serviços (www.dscg.gov.mo), as listas definitivas dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, das áreas de topografia e de cadastro, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2009, nos termos do n.º 1 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 14 de Julho de 2009.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

郵政局

名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，郵政局現公佈二零零九年第二季度的財政資助名單：

受資助機構 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	批示日期 Despacho de autorização	撥給的金額 （澳門元） Montantes atribuídos （MOP）
郵電職工福利會 Clube de Pessoal dos CTT	由郵政局資助2009年部份會務經費。 Subsídio atribuído pela Direcção dos Serviços de Correios para apoiar parte das despesas de funcionamento em 2009.	12/06/2009	300,000.00
	由郵政儲金局資助2009年部份會務經費。 Subsídio atribuído pela Caixa Económica Postal para apoiar parte das despesas de funcionamento em 2009.	17/06/2009	80,000.00

二零零九年七月十六日於郵政局

局長 羅庇士

（是項刊登費用為 \$1,165.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Correios publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2009:

Direcção dos Serviços de Correios, aos 16 de Julho de 2009.

O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

(Custo desta publicação \$ 1 165,00)

房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，房屋局公佈二零零九年度第二季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Instituto de Habitação publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano 2009:

受資助機構 Entidade beneficiária	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門物業管理業商會 Associação de Administração de Propriedade de Macau	13/04/2009	\$ 68,079.00	資助優質物業管理服務認證計劃培訓課程之費用。 Apoio financeiro às despesas para o curso de formação do plano da certificação sobre o serviço de administração de propriedades com qualidade.

二零零九年七月二十四日於房屋局

Instituto de Habitação, aos 24 de Julho de 2009.

局長 鄭國明

O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

(是項刊登費用為 \$989.00)

(Custo desta publicação \$ 989,00)